

|                            |    |
|----------------------------|----|
| ARRICCIACAPELLI            | IT |
| HAIR CURLING IRON          | EN |
| FER À FRISER               | FR |
| LOCKENSTAB                 | DE |
| RIZADOR DE PELO            | ES |
| ΣΙΔΕΡΟ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΛΕΣ        | GR |
| ONDULATOR DE PĂR           | RO |
| KULMA NA VLASY             | CZ |
| KRULTANG VOOR HET HAAR     | NL |
| LOKŠKĒRES                  | LV |
| JUUSTE LOKITANGID          | EE |
| UVIJAC ZA KOSU             | RS |
| KODRALNIK ZA LASE          | SL |
| HÁJSÜTŐVÁS                 | HU |
| PLAUKŲ GARBANOJIMO GELEŽIS | LT |
| ПРЕСА ЗА КЪДРИЦИ           | BG |
| PEGLA ZA KOVRČANJE KOSE    | HR |

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: **beper.com**



**IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)**

**EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)**

**FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)**

**DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)**

**ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)**

**GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)**

**RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)**

**CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)**

**NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)**

**LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)**

**EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)**

**RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)**

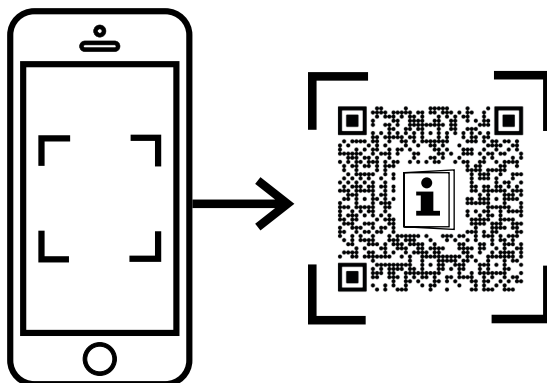
**SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)**

**HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)**

**LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)**

**BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (сканирайте QR KODA)**

**HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)**



**Fig.A**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

**⚠ Attenzione: Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio per evitare danni al cavo stesso e prevenire ogni rischio derivato.**

### **Importanti istruzioni per la sicurezza**

Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini, o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o cognitive, o con scarsa esperienza e conoscenza, senza supervisione o senza che siano state loro fornite indicazioni e avvertenze circa il corretto uso dell'apparecchio e i possibili rischi connessi.

Prestare la massima attenzione durante l'uso per mantenere il ferro caldo lontano dalla pelle di viso e collo.

Non utilizzare questo apparecchio all'interno di vasche da bagno, docce o contenitori pieni d'acqua.

Quando l'apparecchio è utilizzato in un bagno, scollegarlo dalla presa di corrente quando non utilizzato, poiché la vicinanza di fonti d'acqua può rappresentare un rischio anche quando l'apparecchio è spento. Per protezione aggiuntiva, nel circuito elettrico del bagno è consigliabile l'installazione di un interruttore differenziale con una corrente di funzionamento residuale non superiore a 30 mA. Contattare il proprio elettricista di fiducia per maggiori informazioni.

**⚠ Attenzione: Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.**

Rischio di ustioni e bruciature. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in particolar modo durante l'uso e il raffreddamento. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla presa di corrente. Appoggiare sempre l'apparecchio dalla parte del sostegno (se presente), su di una superficie stabile, liscia e resistente al calore.

#### **Descrizione prodotto Fig.A**

1. Punta termoisolata
2. Clip fermaciocca
3. Tasto clip fermaciocca
4. Blocco decorativo superiore e indicatore led di funzionamento
5. Tasto ON/OFF
6. Cavo di alimentazione
7. Impugnatura
8. Supporto di protezione dal calore
9. Ferro riscaldato 25 mm

#### **Utilizzo**

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente, e accenderlo con il tasto ON/OFF; l'indicatore LED si illumina di rosso, il ferro inizia a scaldarsi, fino a raggiungere la temperatura massima di 190°C.

Suddividere i capelli in ciocche non troppo grandi; spazzolare bene per eliminare eventuali nodi. Inserire una ciocca alla volta fra il ferro e la clip fermaciocca, e distribuire i capelli uniformemente. Far scorrere delicatamente il ferro fino alla fine della ciocca; per evitare pieghe innaturali, assicurarsi che le punte siano ben distribuite sotto la clip nella direzione del riccio che si desidera ottenere. Per ottenere ricci e onde più definiti, mantenere la clip nella parte superiore della ciocca.

Avvolgere la ciocca al ferro fino all'altezza desiderata, facendo attenzione a non avvicinare troppo il ferro caldo allo scalpo; mantenere la ciocca avvolta per circa 5-8 secondi, a seconda dell'effetto desiderato e della lunghezza dei capelli. Per un effetto riccio più definito, è consigliabile acconciare ciocche più piccole, mentre per un effetto più morbido e naturale, aumentare la dimensione delle ciocche.

#### **Pulizia e manutenzione**

Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.

Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua per pulire il ferro e la clip fermaciocca.

Non lasciare che acqua o altri liquidi penetrino all'interno dell'apparecchio.

**⚠ Attenzione: non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.**

Quando non in uso, attendere che l'apparecchio sia completamente freddo, e riporlo al riparo da polvere, umidità e luce, lontano dalla portata dei bambini.

### Dati tecnici

Potenza: 55-60W

Alimentazione: 110-240V~ 50-60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Danni da trasporto o da cadute accidentali,
  - Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
  - Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
  - Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
  - Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
  - Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.
- L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## **General warnings**

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord.

Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

**⚠ Warning: Do not wrap the cable around the device to avoid damaging the cable itself and to prevent any associated risks.**

### **Important safety instructions**

This device cannot be used by children, or persons with reduced physical, sensitive or intellectual capabilities, or with lack of experience and knowledge, without supervision or if they are not given instructions and warnings on the correct and safe use of the device and the potential risks related to its use.

Always exercise extreme care during use, to avoid the hot curling iron to come in contact with face and neck skin.

Do not use this device in a bathtub, shower, or water-filled reservoir. When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off. For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

**⚠ Warning: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

**Burn hazard.** Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.

Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

#### **Description of product Fig.A**

1. Cool tip
2. Hair clamp
3. Clamp button
4. Top decorative block and power indicator led
5. ON/OFF switch
6. Power cable
7. Handle
8. Heat protection stand
9. Curling iron 25mm diameter

#### **Use**

Connect the appliance to the power outlet and turn it on with the ON/OFF switch: the LED indicator lights up red and the iron starts to heat up until it reaches the maximum temperature of 190°C.

Part the hair in locks not too thick, brush well to remove any tangles. Insert one hair lock at a time between the curling iron and the clamp and place the hair evenly. Gently slide the curling iron down the hair lock till you reach the tips; to avoid tips from clamping, make sure they are well distributed under the clamp in the direction of the desired curl. For well defined curls and waves, keep the clamp on top of the hair lock. Wind up the hair lock around the curling iron until you reach the desired height, making sure not to get the curling iron too close to the scalp; keep the hair lock winded up for approx. 5-8 seconds, depending on the desired styling and the length of the hair.

For a more defined texture (bouncy curls), part the hair in smaller hair locks; for a more natural, wavier look, part the hair in thicker hair locks.

#### **Cleaning and maintenance**

Before proceeding with any cleaning operation, unplug the appliance from the wall socket and let it cool down completely.

Use a soft cloth, slightly dampened in water, to clean the curling iron and the clamp.

Do not let water or any other liquid penetrate inside the appliance.

 **Warning: do not immerse the appliance in water or other liquids.**

When not in use, allow the appliance to cool down completely, then store it away from dust, humidity and direct sunlight, and out of the reach of children.

#### **Technical data**

Power: 55-60W

Input: 110-240V~ 50-60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Avertissements généraux**

### **Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque. Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil.

Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

**Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger.**

**Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

**⚠ Attention: Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil afin d'éviter d'endommager le câble et de prévenir tout risque associé.**

### **Instructions de sécurité importantes**

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou cognitives réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou sans qu'ils aient reçu des instructions et des avertissements concernant l'utilisation correcte de l'appareil et les risques éventuels qui y sont associés.

Faites très attention, pendant l'utilisation, à ne pas approcher le fer chaud de la peau du visage et du cou.

N'utilisez pas cet appareil dans une baignoire, une douche ou un récipient rempli d'eau.

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé, car la proximité de sources d'eau peut présenter un risque même lorsque l'appareil est éteint.

Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bains un disjoncteur différentiel dont le courant résiduel de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA. Contactez votre électricien pour plus d'informations.

**⚠ Avertissement! N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, douches, éviers ou autres récipients contenant de l'eau.**

Risque de brûlures et d'ébouillantage. Gardez l'appareil hors de portée des enfants, surtout pendant son utilisation et son refroidissement. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant. Placez toujours l'appareil sur la face d'appui (le cas échéant), sur une surface stable, lisse et résistante à la chaleur.

#### **Description du produit Fig.A**

1. Embout thermo isolé
2. Clip de fermeture
3. Bouton clip de verrouillage
4. Bloc décoratif supérieur et indicateur LED d'alimentation
5. Touche marche/arrêt
6. Câble d'alimentation
7. Poignée
8. Support pour poser le fer
9. Fer chauffé 25 mm

#### **Utilisation**

Branchez l'appareil sur le secteur et allumez-le avec le bouton ON/OFF : le voyant LED s'allume en rouge et le fer commence à chauffer jusqu'à atteindre la température maximale de 190°C.

Divisez les cheveux en mèches pas trop grosses ; brossez bien pour éliminer les noeuds. Insérez une mèche à la fois entre le fer et la pince à cheveux, et répartissez les cheveux de manière uniforme. Faites glisser doucement le fer jusqu'à l'extrémité de la mèche ; pour éviter les plis non naturels, assurez-vous que les extrémités sont bien réparties sous la pince dans le sens de la boucle que vous souhaitez obtenir. Pour des boucles et des vagues plus définies, tenez la pince au sommet de la mèche.

Enroulez la mèche autour du fer jusqu'à la hauteur désirée, en veillant à ne pas approcher le fer chaud trop près du cuir chevelu ; gardez la mèche enroulée pendant environ 5 à 8 secondes, selon l'effet désiré et la longueur des cheveux.

Pour un effet bouclé plus défini, il est conseillé de coiffer des mèches plus petites, tandis que pour un effet plus doux et plus naturel, augmentez la taille des mèches.

#### **Nettoyage et entretien**

Avant de procéder à toute opération de nettoyage, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau pour nettoyer le fer et le clip d'articulation. Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

**⚠ Avertissement: ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.**

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, attendez qu'il soit complètement froid et rangez-le à l'abri de la poussière, de l'humidité et de la lumière, hors de portée des enfants.

**Données techniques**

Puissance: 55-60W

Alimentation: 110-240V~ 50-60Hz

**Dans une optique d'amélioration continue, Beper se réserve la possibilité d'apporter des modifications et des améliorations au produit en question sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper. Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine Warnungen**

### **Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist. Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen. Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

**⚠ Achtung: Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, um Beschädigungen des Kabels zu vermeiden und mögliche Risiken zu verhindern.**

### **Wichtige Sicherheitshinweise**

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder kognitiven Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen ohne Aufsicht oder Anleitung und Warnungen bezüglich des korrekten Gebrauchs des Geräts und der damit verbundenen möglichen Gefahren verwendet werden.

Seien Sie bei der Verwendung äußerst vorsichtig und halten Sie das heiße Eisen von der Haut von Gesicht und Hals fern.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Badewannen, Duschen oder mit Wasser gefüllten Behältern.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, da die Nähe von Wasserquellen eine Gefahr darstellen kann, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Als zusätzlicher Schutz ist es ratsam, einen Fehlerstromschutzschalter im Badezimmer-Stromkreis zu installieren, der einen Fehlerstrom von maximal 30 mA aufweist. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Elektriker.

**⚠ Warnung! Verwenden sie dieses gerät nicht in der nähe von badewannen, duschen, waschbecken oder anderen behältern, die wasser enthalten.**

Gefahr von Verbrennungen und Verbrühungen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, insbesondere während des Betriebs und der Abkühlung.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an die Steckdose angeschlossen ist.

Stellen Sie das Gerät immer mit der Auflageseite (falls vorhanden) auf eine stabile, glatte und hitzebeständige Unterlage.

#### **Produktbeschreibung Abb.A**

1. Thermisch isolierte Spitze
2. Lockenklemmender Clip
3. Taste des lockenklemmenden Clips
4. Oberer dekorativer Block und LED-Betriebsanzeige
5. ON/OFF-Taste
6. Netzkabel
7. Griff
8. Gerätestütze
9. 25 mm beheiztes Eisen

#### **Verwendung**

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und schalten Sie es mit der EIN/AUS-Taste ein: Die LED-Anzeige leuchtet rot und das Bügeleisen beginnt aufzuheizen, bis es die Maximaltemperatur von 190 °C erreicht.

Teilen Sie das Haar in nicht zu große Strähnen ein; bürsten Sie es gut durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.

Führen Sie jeweils eine Strähne zwischen Eisen und Clip ein und verteilen Sie das Haar gleichmäßig.

Schieben Sie das Eisen sanft bis zum Ende der Strähne durch; um unnatürliche Knicke zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Spitzen unter dem Clip in Richtung der gewünschten Locke gut verteilt sind. Für definiertere Locken und Wellen halten Sie den Clip am oberen Ende der Strähne.

Wickeln Sie die Strähne bis zur gewünschten Höhe um das Eisen und achten Sie darauf, das heiße Eisen nicht zu nahe an die Kopfhaut zu bringen; halten Sie die Strähne je nach gewünschtem Effekt und Haarlänge etwa 5-8 Sekunden eingewickelt.

Für einen definierteren Lockeneffekt ist es ratsam, kleinere Strähnen zu stylen, während, für einen eicheren und natürlicheren Effekt, die Locken zu vergrößern.

#### **Reinigung und Wartung**

Ziehen Sie vor jedem Reinigungsvorgang den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Verwenden Sie ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch, um das Eisen und den lockenklemmenden Clip zu reinigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen.

**⚠ Warnung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**

Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, und lagern Sie es staub-, feuchtigkeits- und lichtgeschützt sowie außerhalb der Reichweite von Kindern.

#### Technische Daten

Leistung: 55-60W

Spannungsversorgung: 110-240V~ 50-60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

**⚠ Advertencia: No envuelva el cable alrededor del aparato para evitar daños al cable y prevenir cualquier riesgo asociado.**

### **Instrucciones de seguridad importantes**

Este dispositivo no puede ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensibles o intelectuales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, sin supervisión o si no reciben instrucciones y advertencias sobre el uso correcto y seguro del dispositivo y el potencial riesgos relacionados con su uso.

Siempre tenga mucho cuidado durante el uso, para evitar que el rizador caliente entre en contacto con la piel de la cara y el cuello.

No utilice este dispositivo en una bañera, ducha o depósito lleno de agua. Cuando utilice el aparato en un cuarto de baño, desconéctelo después de su uso, ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.

Para una protección adicional, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de funcionamiento residual nominal que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el baño.

Pida consejo a su instalador.

**⚠ Advertencia: No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.**

**Peligro de quemaduras.** Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños pequeños, especialmente durante el uso y el enfriamiento. Cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación, nunca lo deje desatendido.

Coloque siempre el aparato con el soporte, si lo hubiera, sobre una superficie plana estable y resistente al calor.

#### Descripción del producto Fig.A

1. Punta fría
2. Pinza para el cabello
3. Botón de pinza
4. Bloque decorativo superior et indicador LED de funcionamiento
5. Interruptor ON/OFF
6. Cable de alimentación
7. Mango
8. Soporte de protección térmica
9. Rizador de 25 mm de diámetro

#### Uso

Conecte el aparato a la toma de corriente y enciéndalo con el interruptor ON/OFF: el indicador LED se ilumina en rojo y la plancha comienza a calentar hasta alcanzar la temperatura máxima de 190°C.

Separe el cabello en mechones no demasiado gruesos, cepille bien para eliminar cualquier enredo. Inserte un mechón de cabello a la vez entre el rizador y la pinza, y coloque el cabello de manera uniforme. Deslice suavemente el rizador por el mechón de pelo hasta llegar a las puntas; para evitar que las puntas se aprieten, asegúrese de que estén bien distribuidas debajo de la abrazadera en la dirección del rizo deseado. Para rizos y ondas bien definidos, mantenga la pinza en la parte superior del mechón de cabello; mantener el mechón enrollado durante aprox. 5-8 segundos, dependiendo del peinado deseado y la longitud del cabello. Para una textura más definida (rizos elásticos), separe el cabello en mechones de cabello más pequeños; para una apariencia más natural y ondulada, separe el cabello en mechones de cabello más gruesos.

#### Limpieza y mantenimiento

Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe por completo.

Utilice un paño suave, ligeramente humedecido en agua, para limpiar el rizador y la pinza.

No permita que el agua o cualquier otro líquido penetre en el interior del aparato.

**⚠ Advertencia: no sumerja el aparato en agua u otros líquidos.**

Cuando no esté en uso, deje que el aparato se enfríe por completo, luego guárdelo lejos del polvo, la humedad y la luz solar directa, y fuera del alcance de los niños.

### Datos técnicos

Potencia: 55-60W

Input: 110-240V~ 50-60Hz

**Con vistas a la mejora continua, Beper se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en el producto en cuestión sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Γενικές προειδοποιήσεις

### **Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ). Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους

**⚠ Προειδοποίηση: Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή για να αποφύγετε την καταστροφή του ίδιου του καλωδίου και να αποτρέψετε τυχόν σχετικούς κινδύνους.**

### **Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας**

Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, ευαίσθητες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, χωρίς επίβλεψη ή εάν δεν τους δοθούν οδηγίες και προειδοποιήσεις για τη σωστή και ασφαλή χρήση της συσκευής και τους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της.

Να είστε πάντα εξαιρετικά προσεκτικοί κατά τη χρήση, για να αποφύγετε το καυτό σίδερο για μπουκλες να έρθει σε επαφή με το δέρμα του προσώπου και του λαιμού.

Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε μπανιέρα, ντους ή δεξαμενή γεμάτη νερό.

Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, αποσυνδέστε την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο.

Ζητήστε τη συμβουλή του εγκαταστάτη σας.

**⚠ Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.**

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ιδιαίτερα κατά τη χρήση και κρυώστε.

Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό, μην την αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη.

Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή με τη βάση, εάν υπάρχει, σε μια ανθεκτική στη θερμότητα, σταθερή επίπεδη επιφάνεια.

#### Περιγραφή προϊόντος Σχ.Α

1. Cool tip
2. Σφιγκτήρας μαλλιών
3. Κουμπί σφιγκτήρα
4. Επάνω διακοσμητικό μπλοκ και ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
5. Διακόπτης ON/OFF
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. Λαβή
8. Θερμοπροστατευτική βάση
9. Σίδερο για μπουκλές διαμέτρου 25mm

#### Χρήση

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη με το διακόπτη ON/OFF: η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα και το σίδερο αρχίζει να θερμαίνεται μέχρι να φτάσει στη μέγιστη θερμοκρασία των 190°C.

Χωρίστε τα μαλλιά σε κότσες όχι πολύ χοντρές, βουρτσίστε καλά για να αφαιρέσετε τυχόν μπερδέματα. Εισάγετε μία τρίχα κάθε φορά μεταξύ του σιδερού για μπουκλές και του σφιγκτήρα και τοποθετήστε τα μαλλιά ομοιόμορφα. Σύρετε απαλά το σίδερο για μπουκλές προς τα κάτω στη λούφα των μαλλιών μέχρι να φτάσετε στις άκρες, για να αποφύγετε τη σύσφιξη των άκρων, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κατανομημένα κάτω από τον σφιγκτήρα προς την κατεύθυνση της επιθυμητής μπουκλίας. Για καλά καθορισμένες μπουκλές και κυματισμούς, κρατήστε τον σφιγκτήρα πάνω από την κούμπωμα των μαλλιών. Τυλίξτε το σίδερο για μπουκλές γύρω από το σίδερο για μπουκλές μέχρι να φτάσει το επιθυμητό ύψος, φροντίζοντας να μην πλησιάσει το σίδερο για μπουκλές πολύ κοντά στο τριχωτό της κεφαλής. κρατήστε τη βουλγαριά των μαλλιών τυλιγμένη για περίπου 5-8 δευτερόλεπτα, ανάλογα με το επιθυμητό styling και το μήκος των μαλλιών.

Για πιο ξεκάθαρη υφή (μπουκλές που φουσκώνουν), χωρίστε τα μαλλιά σε μικρότερες μπουκλές, για μια πιο φυσική, πιο κυματιστή εμφάνιση, χωρίστε τα μαλλιά σε πιο πυκνές τρίχες.

### **Καθαρισμός και συντήρηση**

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί, ελαφρώς βρεγμένο σε νερό, για να καθαρίσετε το σίδερο για μπουκλες και τον σφιγκτήρα.

Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να εισχωρήσει στο εσωτερικό της συσκευής.

 **Προειδοποίηση: μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.**

Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και στη συνέχεια αποθηκεύστε την μακριά από σκόνη, υγρασία και

άμεσο ηλιακό φως και μακριά από παιδιά.

### **Τεχνικά στοιχεία**

Ισχύς: 55-60W

Είσοδος: 110-240V~ 50-60Hz

**Για οποιουδήποτε λόγου βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλευόμαστε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol. Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

**⚠ Avertizare: Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului pentru a evita deteriorarea cablului în sine și pentru a preveni orice riscuri asociate.**

### **Instrucțiuni importante de siguranță**

Acest dispozitiv nu poate fi folosit de copii, ori persoane cu capacitățile fizice, senzoriale ori mentale reduse, ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, fără supraveghere ori dacă nu au primit instrucțiuni și avertizări legate de utilizarea corectă și în siguranță a dispozitivului și potențialele riscuri legate de utilizarea acestuia.

Fiți întotdeauna extrem de precaut în timpul utilizării, pentru a evita intrarea în contact al ondulatorului fierbinte cu fața și pielea gâtului. Nu folosiți acest dispozitiv în cada de baie, duș ori rezervor umplut cu apă.

Când aparatul este folosit într-o baie, deconectați-l după utilizare deoarece apropierea apei prezintă un pericol chiar și când aparatul este oprit.

Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de funcționare care nu depășește 30 mA în circuitul electric care alimentează baia.

Cereți sfatul instalatorului.

**⚠ Avertizare: Nu folosiți acest aparat lângă căzi de baie, dușuri, bazine sau alte vase ce conțin apă.**

**Pericol de arsură.** Țineți aparatul departe de copii tineri, în special în timpul utilizării și răcirii.

Când aparatul este conectat la alimentarea cu curent, nu îl lăsați niciodată nesupravegheat.

Așezați aparatul întotdeauna cu suportul, dacă există, pe o suprafață rezistentă la căldură, stabilă, netedă.

#### **Descrierea produsului Fig.A**

1. Vârf rece
2. Clemă de păr
3. Buton clemă
4. Bloc decorativ superior și led indicator de putere
5. Comutator de pornire/oprire
6. Cablu de alimentare
7. Mâner
8. Suport
9. Ondulator cu diametru 25mm

#### **Utilizare**

Conectați aparatul la priză și porniți-l cu comutatorul de pornire/oprire: indicatorul LED se aprinde roșu iar ondulatorul începe să se încălzească până atinge temperatura maximă de 190°C.

Împărțiți părul în șuvițe nu prea groase, periați bine pentru a îndepărta orice încălțitură. Introduceți câte o șuviță de păr între ondulator și clemă și așezați părul uniform. Glisați ușor ondulatorul în jos pe tijă până ajungeți la vârfuri; pentru a evita prinderea vârfurilor, asigurați-vă că acestea sunt distribuite bine sub clemă în direcția buclei dorită. Pentru bucle și valuri definite, țineți cleva deasupra șuviței de păr. Înfășurați șuvița de păr în jurul ondulatorului până când aveți fiecare înălțimea dorită, asigurându-vă că nu aduceți ondulatorul prea aproape de scalp; ține șuvița de păr înfășurată timp de ca. 5-8 secunde, în funcție de coafarea dorită și lungimea părului. Pentru o textură mai definită (bucle elastice), împărțiți părul în șuvițe de păr mai mici; pentru un aspect mai natural, mai ondulat, împărțiți părul în șuvițe mai groase.

#### **Curățare și întreținere**

Înainte de a continua cu orice operațiune de curățare, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet.

Folosiți un prosop moale, ușor umezit cu apă, pentru curățarea ondulatorului și a clemei.

Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în interiorul aparatului.

**⚠ Avertizare: nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.**

Când nu este folosit, lăsați aparatul să se răcească complet, apoi depozitați-l departe de praf, umezeală și lumină directă soarelui, și în afara ariei de acces al copiilor.

### Date tehnice

Putere: 55-60W

Intrare: 110-240V~ 50-60Hz

**Pentru orice motive de  mbunătă ire, Beper  i rezervă dreptul de a modifica ori  mbunătă i produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le con ine și pentru a reduce impactul asupra s nătă ii umane și asupra mediului. Simbolul tonneronului cu ro i barat de pe produs vă amintește de obliga ia dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat,  i anume că acesta trebuie colectat separat.

### CERTIFICAT DE GARAN IE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achizi ion rii originale se aplică o garan ie de 24 luni la material  i defecte de produc ie. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garan ie în cazul unei reclama ii.

**Garan ia este valabilă numai cu un certificat de garan ie și bon fiscal pe care apare data achizi ion rii  i modelul aparatului.**

Pentru orice asisten ă tehnică, vă rugăm contactați direct v nz torul sau sediul nostru central pentru a păstra eficien a aparatului  i pentru a NU anula garan ia.

### CONDI II DE GARAN IE

Dacă aparatul prezintă defec iuni ale materialelor defecte  i/sau produc ie în timpul perioadei de garan ie, noi vă garantăm repara ia gratuită în condi iile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător  i conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală  i excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) p r ile estetice sunt excluse din garan ie și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijen a în folosire  i/sau  ntre inerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului  i orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defec iune care nu poate fi reparată în perioada de garan ie, aparatul va fi înlocuit gratuit.  n orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defec iunilor, ruperii sau func ion rii eronate este un accesoriu  i/sau o parte detașabilă a produsului, Beper  i rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată  i nu întreg produsul.

Chiar  i după expirarea garanției acordăm întotdeauna aten ie repara iilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic  i/sau repara ii după perioada de garan ie ne pute i contacta direct la adresa de mai jos:

Contacta i distribuitorul din  ara dvs. Sau departamentul de v nz ri Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná varování**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy. Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku. Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu. Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním. Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru). Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí. Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

**⚠ Upozornění: Napájecí kabel nenavíjejte kolem spotřebiče, aby nedošlo k jeho poškození nebo vzniku rizika.**

**Důležité bezpečnostní pokyny**

Tento spotřebič nemohou používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo rozumovými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo pokud jim nebyly poskytnuty pokyny a upozornění o správném a bezpečném používání spotřebiče a o možných rizicích spojených s jeho používáním.

Při používání vždy dbejte zvýšené opatrnosti, aby se horká kulma nedostala do kontaktu s pokožkou obličeje a krku.

Nepoužívejte tento spotřebič ve vaně, sprše nebo jiném zařízení naplněném vodou. Pokud je spotřebič používán v koupelně, odpojte jej po použití ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.

Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA.

O radu požádejte odborného technika.

**⚠ Varování: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných zařízení obsahujících vodu.**

Nebezpečí popálení. Udržujte spotřebič mimo dosah malých dětí, zejména během používání a chladnutí.

Pokud je spotřebič připojen k elektrické síti, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.

Spotřebič s případným podstavcem vždy postavte na tepelně odolný, stabilní rovný povrch.

#### Popis spotřebiče Obr. A

1. Chladná špička
2. Svorka pro zafixování vlasů
3. Tlačítko svorky
4. Horní ozdobný blok a LED indikátor
5. Vypínač ON/OFF
6. Napájecí kabel
7. Rukojeť
8. Stojan na tepelnou ochranu
9. Topná tyč o průměru 25 mm

#### Používání

Připojte spotřebič k elektrické zásuvce a zapněte jej vypínačem ON/OFF: LED indikátor se rozsvítí červeně a kulma se začne zahřívat, dokud nedosáhne maximální teploty 190 °C.

Vlasy rozdělte do nepřiliš hustých pramenů a dobře je vyčesťte, abyste odstranili případné zamotání. Vložte mezi kulmu a svorku vždy jeden pramen vlasů a rovnoměrně je rozmístěte. Opatrně sjíždějte kulmou po zámku vlasů, dokud nedosáhnete konečky; aby se konečky nesvíraly, ujistěte se, že jsou dobře rozloženy pod svorkou ve směru požadovaného natočení. Pro dobře definované loky a vlny držte svorku na horní části zámku vlasů. Navíjejte pramen vlasů kolem kulmy, dokud nedosáhnete požadované výšky, a dbejte na to, aby se kulma nedostala příliš blízko k pokožce hlavy; pramen vlasů nechte navinutý přibližně 5-8 sekund v závislosti na požadovaném stylu a délce vlasů.

Pro výraznější texturu rozdělte vlasy na menší pramínky; pro přirozenější, vlnitější vzhled rozdělte vlasy na silnější pramínky.

#### Čištění a údržba

Než začnete s čištěním, odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.

K čištění kulmy a svorky použijte měkký hadřík mírně navlhčený ve vodě.

Nedovolte, aby dovnitř spotřebiče vnikla voda nebo jiná tekutina.

#### Upozornění: neponořujte spotřebič do vody ani jiných tekutin.

Pokud spotřebič nepoužíváte, nechte jej zcela vychladnout a poté jej uložte mimo dosah prachu, vlhkosti a přímého slunečního záření a mimo dosah dětí.

#### Technické údaje

Příkon: 55-60 W

Napětí a frekvence: 110-240 V ~ 50-60 Hz

**Společnost Beper si vyhrazuje právo z důvodů zlepšení výrobek upravit nebo vylepšit bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBEČNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí nízkému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; nemá sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku.

Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat.

Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden ). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen ( stekker afsnijden ) .

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken.**

**Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

**⚠ Waarschuwing: Wikkel de kabel niet om het apparaat heen om schade aan de kabel zelf en daarmee samenhangende risico's te voorkomen.**

### **Belangrijke veiligheidsinstructies**

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, gevoelige of intellectuele vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, zonder toezicht of indien zij geen instructies en waarschuwingen hebben gekregen over het juiste en veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's die aan het gebruik ervan zijn verbonden.

Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik van de krultang, zodat deze niet in contact komt met de huid van uw gezicht en hals.

Gebruik dit apparaat niet in een badkuip, douche of met water gevuld reservoir.

Wanneer u het apparaat in de badkamer gebruikt, dient u het na gebruik uit het stopcontact te halen. De nabijheid van water kan namelijk gevaarlijk zijn, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Voor extra bescherming is het raadzaam om in het elektrische circuit dat de badkamer van stroom voorziet, een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Vraag uw installateur om advies.

**⚠ Waarschuwing: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorwerpen die water bevatten.**

Gevaar voor brandwonden. Houd het apparaat buiten bereik van jonge kinderen, vooral tijdens gebruik, en laat het afkoelen.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Plaats het apparaat, eventueel met de standaard, altijd op een hittebestendige, stabiele en vlakke ondergrond.

#### **Beschrijving van het product Afb.A**

1. Koele tip
2. Haarklem
3. Klemknop
4. Bovenste decoratieve blok en stroomindicator led
5. AAN/UIT-schakelaar
6. Stroomkabel
7. Handvat
8. Hittebeschermingsstandaard
9. Krultang 25mm diameter

#### **Gebruik**

Sluit het apparaat aan op het stopcontact en zet het aan met de AAN/UIT-schakelaar: het led-lampje licht rood op en het strijkijzer begint op te warmen tot de maximale temperatuur van 190°C is bereikt.

Verdeel het haar in lokken die niet te dik zijn, borstel het goed om klitten te verwijderen. Plaats één haarlok per keer tussen de krultang en de klem en plaats het haar gelijkmatig. Schuif de krultang voorzichtig over de haarlok tot je de punten bereikt; om te voorkomen dat de punten vastklemmen, zorg je ervoor dat ze goed verdeeld zijn onder de klem in de richting van de gewenste krul. Voor goed gedefinieerde krullen en golven, houd je de klem bovenop de haarlok. Wikkel de haarlok om de krultang tot je elk de gewenste hoogte hebt, zorg ervoor dat je de krultang niet te dicht bij de hoofdhuid krijgt; houd de haarlok ongeveer 5-8 seconden opgerold, afhankelijk van de gewenste styling en de lengte van het haar.

Voor een meer gedefinieerde textuur (veerkrachtige krullen) verdeelt u het haar in kleinere lokken. Voor een natuurlijker, golvende look verdeelt u het haar in dikkere lokken.

#### **Reiniging en onderhoud**

Voordat u met schoonmaken begint, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen en het volledig te laten afkoelen.

Maak de krultang en de klem schoon met een zachte doek, licht bevochtigd met water.

Laat geen water of andere vloeistoffen in het apparaat binnendringen.

 **Waarschuwing: dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.**

Wanneer u het apparaat niet gebruikt, laat het dan volledig afkoelen en berg het vervolgens op, beschermd tegen stof, vocht en direct zonlicht en buiten bereik van kinderen.

### Technische gegevens

Vermogen: 55-60W

Ingang: 110-240V~ 50-60Hz

**Beper behoudt zich het recht voor om het product te wijzigen of te verbeteren zonder voorafgaande kennisgeving, indien dit noodzakelijk is voor verbetering.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn. Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi brīdinājumi**

### **Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.**

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku.

Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēcpārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus.

Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontakspaudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontakspaudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

**Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabājiēt ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

**△ Brīdinājums: Neaptiniet kabeli ap ierīci, lai nesabojātu pašu kabeli un novērstu ar to saistītos riskus.**

### **Svarīgi drošības norādījumi**

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai intelektuālām spējām, vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, bez uzraudzības, vai, ja viņiem nav sniegtas instrukcijas un brīdinājumi par pareizu un drošu ierīces lietošanu un potenciālajiem riskiem, kas saistīti ar tās lietošanu.

Lietošanas laikā vienmēr esiet īpaši piesardzīgs, lai izvairītos no karsto lokšķēru saskares ar sejas un kakla ādu.

Neizmantojiet šo ierīci vannā, dušā vai ar ūdeni piepildītā tvertnē.

Lietojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no elektrotīkla, jo ūdens tuvums rada briesmas pat tad, ja ierīce ir izslēgta.

Papildu aizsardzībai vannas istabas elektriskajā ķēdē ir ieteicams uzstādīt drošinātājus, kuru nominālā atlikušā darba strāva nepārsniedz 30 mA. Lūdziet padomu savam uzstādītājam.

**△ Brīdinājums: Neizmantojiet šo ierīci vannu, dušu, izlietņu vai citu trauku, kas satur ūdeni, tuvumā.**

Apdegumu risks. Glabājiēt ierīci maziem bērniem nepieejamā vietā, īpaši lietošanas laikā un atdzesējiet to.

Kad ierīce ir pievienota strāvas padevei, nekad neatstājiēt to bez uzraudzības.

Vienmēr novietojiet ierīci ar statīvu, ja tāds ir, uz karstumizturīgas, stabilas, līdzenas virsmas.

## Produkta apraksts Att. A

1. Vēss galiņš
2. Matu skava
3. Skavas poga
4. Augšējā dekoratīvā bloķēšanas un strāvas indikatora LED
5. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis
6. Strāvas kabelis
7. Rokturis
8. Siltuma aizsardzības statīvs
9. Lokšķēres ar diametru 25 mm

## Lietošana

Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai un ieslēdziet to ar IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi: LED indikators iedegas sarkanā krāsā un lokšķēres sāk uzkarst, līdz sasniedz maksimālo temperatūru 190°C.

Sadaliet matus ne pārāk biežās šķipsnās, kārtīgi izķemmējiet tos, lai izņemtu samezglojumus. Ievietojiet vienu matu šķipsnu starp lokšķēru cilindru un skavu, un vienmērīgi ievietojiet matus tur. Viegli bīdiet lokšķēres uz leju pa matu šķipsnu, līdz sasniedzat galus; lai izvairītos no galiņu iespīlēšanas, pārliecinieties, ka tie ir labi izvietoti zem skavas, vēlamās cirtas virzienā. Lai iegūtu labi izteiktas cirtas un viļņus, turiet skavu matu šķipsnas augšpusē. Aptiniet matu šķipsnu ap lokšķēru cilindru, līdz sasniedzat vēlamu augstumu, pārliecinoties, ka lokšķēres nenokļūst pārāk tuvu galvas ādai; turiet matu šķipsnu uzlīti apm. 5-8 sekundes, atkarībā no vēlamās ievieidošanas stila un matu garuma. Lai iegūtu precīzāku tekstūru (izcilas cirtas), sadaliet matus mazākās matu šķipsnās; Lai iegūtu dabiskāku, viļņotāku izskatu, sadaliet matus biežākās matu šķipsnās.

## Tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas darbu sākšanas atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

Lai notīrītu lokšķēres un skavu, izmantojiet mīkstu drāniņu, kas nedaudz samitrināta ūdenī.

Neļaujiet ūdenim vai citiem šķidrumiem iekļūt ierīces iekšpusē.

 **Brīdinājums: neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.**

Kad ierīce vairāk netiek lietota, ļaujiet tai pilnībā atdzist, pēc tam uzglabājiet to prom no putekļiem, mitruma un tiešiem saules stariem, kā arī bērniem nepieejamā vietā.

## Tehniskie dati

Jauda: 55-60W

Ieeja: 110-240V~ 50-60Hz

**Jebkuru uzlabojumu iemeslu dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

**GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

**GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- Jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts **[assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)** kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **Általános figyelmeztetések**

### **A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.**

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek.

Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ügyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhosszabbítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhosszabbításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

**Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.**

**Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.**

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

**⚠ Hoiatus: Äрге mähkige kaablit ümber seadme, et vältida kaabli enda kahjustamist ja sellega seotud ohtusid.**

### **Olulised ohutusjuhised**

Seda seadet ei saa kasutada lapsed ega piiratud füüsiliste, tundlike või intellektuaalsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed ilma järelevalveta või kui neile ei anta juhiseid ja hoiatusi seadme õige ja ohutu kasutamise ning võimaliku võimaliku kasutamise kohta. kasutamiseiga seotud riskid.

Olge kasutamise ajal alati äärmiselt ettevaatlik, et kuum lokiraud ei puutuks kokku näo- ja kaelanahaga.

Äрге kasutage seda seadet vannis, duši all ega veega täidetud reservuaaris. Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

Täiendava kaitse tagamiseks on vannitoa toiteahelasse soovitatav paigaldada rikkevoolukaitse (RCD), mille nimijääkvool ei ületa 30 mA. Küsige oma paigaldajalt nõu.

**⚠ Hoiatus: Ärge kasutage seda seadet vannide, dušikabiinide, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate läheduses.**

**Põletusohht.** Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas, eriti kasutamise ajal ja jahutage.

Kui seade on vooluvõrku ühendatud, ärge jätke seda kunagi järelevalveta. Asetage seade alati koos alusega, kui see on olemas, kuumakindlale, stabiilsele tasasele pinnale.

#### **Toote kirjeldus Joonis A**

1. Lahe näpunäide
2. Juukseklamber
3. Klambri nupp
4. Ülemine dekoratiivplokk ja toiteindikaator
5. ON/OFF lüliti
6. Toitekaabel
7. Käepide
8. Kuumakaitse alus
9. Lokiraud 25mm läbimõõduga

#### **Kasuta**

Ühendage seade vooluvõrku ja lülitage see sisse/välja lülitiga sisse: LED-indikaator süttib punaselt ja triikraud hakkab soojenema, kuni saavutab maksimaalse temperatuuri 190°C.

Jagage juuksed salkudesse, mis ei ole liiga paksud, harjake korralikult, et eemaldada kõik puntrad. Sisestage üks juuksesalk korranga lokitangi ja klambri vahele ning asetage juuksed ühtlaselt. Lükake lokirull õrnalt mööda juukse-lukku alla, kuni jõuate otsteni; et vältida näpunäidete kinnitumist, veenduge, et need oleksid soovitud loki suunas hästi jaotunud klambri all. Hästi piiritletud loki ja lainete saamiseks hoidke klambrit juukseluku peal. Kerige juukselukk ümber lokitangi, kuni olete saavutanud soovitud kõrguse, jälgides, et lokiraud ei satuks peanahale liiga lähedale; hoidke juuksesalku üles keeratuna u. 5-8 sekundit, olenevalt soovitud stiilist ja juuste pikkusest.

Määratletumaks tekstuuriks (koputavad lokid) jagage juuksed väiksemateks juuksesalkudeks; loomulikuma ja laineli-sema välimuse saamiseks jagage juuksed paksemateks juuksesalkudeks.

#### **Puhastamine ja hooldus**

Enne mis tahes puhastustoimingut jätkamist eemaldage seade seinakontaktist ja laske sellel täielikult jahtuda.

Kasutage lokitangi ja klambri puhastamiseks pehmet, kergelt vees niisutatud lappi.

Ärge laske vett ega muid vedelikke seadme sisse tungida.

**⚠ Hoiatus: ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse.**

Kui seadet ei kasutata, laske sellel täielikult jahtuda, seejärel hoidke seda tolmu, niiskusest ja otsesest päikese-valgusest eemal ning lastele kättesaamatus kohas.

#### **Tehnilised andmed**

Võimsus: 55-60W

Sisend: 110-240V~ 50-60Hz

**Parendamise põhjustel jätab Beper endale õiguse toodet ilma ette teatamata muuta või täiustada.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerekese kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

## GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

## GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrésze, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országga forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az **assistenza@beper.com** címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

## **Opšta upozorenja**

### **Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.**

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvek proverite da li je mrežni napon jednak naponu naznačenom na nalepnici sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje. Uverite se da kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegao potencijalni rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu naizmenične struje.

Generalno nije preporučljivo koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžetke kablova.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adapter i produžetke kablova u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestručnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

**Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

**⚠ Упозорење: Немојте омотати кабл око уређаја како бисте избегли оштећење самог кабла и спречили све повезане ризике.**

### **Важна безбедносна упутства**

Овај уређај не смеју користити деца, особе са смањеним физицим, осетљивим или интелектуалним способностима, или са недостатком искуства и знања, без надзора или ако им нису дата упутства и упозорења о правилној и безбедној употреби уређаја и потенцијалним ризицима у вези са његовом употребом. Увек будите изузетно опрезни током употребе, како бисте избегли да врућа пегла за косу дође у контакт са кожом лица и врата.

Немојте користити овај уређај у кади, тушу или резервоару напуњеном водом.

Када се уређај користи у купатилу, искључите га из струје након употребе јер близина воде представља опасност чак и када је уређај искључен.

За додатну заштиту, у електрично коло које напаја купатило препоручљиво је инсталирати заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном радном струјом која не прелази 30 мА. Питајте свог инсталатера за савет.

**⚠ Упозорење: Не користите овај уређај у близини каде, тушева, умиваоника или других судова који садрже воду.**

**Опасност од опекотина.** Држите уређај ван домаћаја мале деце, посебно током употребе и охладите га.

Када је уређај прикључен на напајање, никада га не остављајте без надзора.

Увек постављајте уређај са постољем, ако постоји, на стабилну равну површину отпорну на топлоту.

#### **Опис производа Сл.А**

1. Цоол врх
2. Стезаљка за косу
3. Дугме за стезање
4. Горњи декоративни блок и ЛЕД индикатор напајања
5. ОН/ОФФ прекидач
6. Кабл за напајање
7. Дршка
8. Сталак за заштиту од топлоте
9. Пегла за увијање пречника 25 мм

#### **Користите**

Прикључите апарат на утичницу и укључите га помоћу прекидача за укључивање/искључивање: ЛЕД индикатор светли црвено и пегла почиње да се загрева док не достигне максималну температуру од 190°C.

Косу поделите у праменове не превише густе, добро очешљајте да бисте уклонили запетљане. Убаците један по један прамен за косу између пегле за косу и стезаљке и равномерно поставите косу. Нежно повуците пеглу за косу низ прамен косе док не дођете до врхова; да бисте избегли стезање врхова, уверите се да су добро распоређени испод стезаљке у правцу жељеног увијања. За добро дефинисане коврче и таласе, држите стезаљку на врху прамена косе. Намотајте прамен косе око пегле за косу све док не достигнете жељену висину, пазећи да пегла за косу не буде преблизу власишту; држите прамен косе намотаним прибл. 5-8 секунди, у зависности од жељеног стила и дужине косе.

За више дефинисану текстуру (поскочне коврце), раздвојите косу у мање праменове; за природнији, таласастији изглед, поделите косу у дебље праменове.

#### **Чишћење и одржавање**

Пре него што наставите са било којом операцијом чишћења, искључите уређај из зидне утичнице и оставите да се потпуно охлади.

Користите меку крпу, мало навлажену у води, за чишћење пегле и стезаљке.

Не дозволите да вода или било која друга течност продре у унутрашњост уређаја.

**⚠ Упозорење: не урањајте уређај у воду или друге течности.**

Када није у употреби, оставите да се апарат потпуно охлади, а затим га чувајте даље од прашине, влаге и директној сунчевој светлости и ван домаћаја деце.

#### **Технички подаци**

Снага: 55-60В

Улаз: 110-240В~ 50-60Хз

**Из разлога побољшања, Бепер задржава право да модификује или побољша производ без икаквог обавештења.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

### POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

### USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Uzbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno. U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.**

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva.

Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

**Prav tako je priporočljivo, da se onespособijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.**

**Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

**⚠ Opozorilo: Kabla ne ovijte okoli naprave, da ne poškodujete samega kabla in preprečite s tem povezana tveganja.**

### **Pomembna varnostna navodila**

Te naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, občutljivimi ali intelektualnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, brez nadzora ali če niso prejeli navodil in opozoril o pravilni in varni uporabi naprave ter morebitnih tveganjih, povezanih z njeno uporabo.

Med uporabo vedno bodite zelo previdni, da vroče kodralnike ne pridejo v stik s kožo obraza in vratu.

Te naprave ne uporabljajte v kadi, prhi ali rezervoarju, napolnjenem z vodo. Ko aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, ko je aparat izklopljen.

Za dodatno zaščito je v električnem tokokrogu, ki napaja kopalnico, priporočljiva namestitev naprave za diferenčni tok (RCD) z nazivnim preostalim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA.

Vprašajte svojega monterja za nasvet.

**⚠ Opozorilo: Te naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo.**

Nevarnost opeklin. Napravo hranite izven dosega majhnih otrok, zlasti med uporabo, in jo ohladite.

Ko je naprava priključena na električno omrežje, je nikoli ne puščajte brez nadzora.

Aparat s stojalom, če obstaja, vedno postavite na toplotno odporno, stabilno ravno površino.

#### Opis izdelka Slika A

1. Kul nasvet
2. Objemka za lase
3. Gumb za vpenjanje
4. Zgornji okrasni blok in indikator napajanja
5. Stikalo za VKLOP/IZKLOP
6. Napajalni kabel
7. Ročaj
8. Stojalo za toplotno zaščito
9. Kodralnik premera 25 mm

#### Uporaba

Aparat priključite v električno vtičnico in ga vklopite s stikalom za VKLOP/IZKLOP: LED indikator zasveti rdeče in likalnik se začne segrevati, dokler ne doseže najvišje temperature 190°C.

Lase razdelite na ne predebele pramene, dobro skrtačite, da odstranite morebitne zapletke. Med kodralnik in sponko vstavite en pramen las naenkrat in lase enakomerno položite. Nežno potisnite kodralnik navzdol po pramenu las, dokler ne dosežete konic; da preprečite vpenjanje konic, se prepričajte, da so dobro razporejene pod sponko v smeri zelenega kodra. Za dobro definirane kodre in valove imejte sponko na vrhu lasne vrvice. Pramene las navijte okoli kodralnika, dokler ne dosežete zelene višine, pri čemer pazite, da kodralnika ne približate lasišču; držite pramen las navit pribl. 5-8 sekund, odvisno od zelenega stila in dolžine las.

Za bolj definirano teksturo (poskočni kodri) lase razdelite na manjše pramene; za bolj naraven, bolj valovit videz lase razdelite na debelejšje pramene.

#### Čiščenje in vzdrževanje

Preden nadaljujete s kakršnim koli postopkom čiščenja, izključite napravo iz stenske vtičnice in pustite, da se popolnoma ohladi.

Za čiščenje kodralnika in objemke uporabite mehko krpo, rahlo navlaženo z vodo.

Ne dovolite, da voda ali katera koli druga tekočina prodre v notranjost naprave.

**⚠ Opozorilo: aparata ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.**

Ko aparata ne uporabljate, pustite, da se popolnoma ohladi, nato pa ga shranite stran od prahu, vlage in neposredni sončni svetlobi in izven dosega otrok.

#### Tehnični podatki

Moč: 55-60W

Vhod: 110-240V~ 50-60Hz

**Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

**GARANCIJSKO IZJAVA**

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

**Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

**JAMSTVENI POGOJI**

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitve, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## **Általános figyelmeztetések**

**A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.**

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ugyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhosszabbítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhosszabbításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

**Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.**

**Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.**

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

**⚠ Figyelmeztetés: Ne tekerje a kábelt a készülék köré, hogy elkerülje a kábel sérülését, és elkerülje a kapcsolódó kockázatokat.**

### **Fontos biztonsági utasítások**

Ezt a készüléket gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékeny vagy intellektuális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és tudás hiányában nem használhatják felügyelet nélkül, vagy ha nem kapnak utasításokat és figyelmeztetéseket a készülék helyes és biztonságos használatára és a használattal kapcsolatos lehetséges kockázatokra vonatkozóan.

Mindig legyen rendkívül óvatos használat közben, nehogy a forró hajsütővas érintkezzen az arc és a nyak bőrével.

Ne használja ezt a készüléket kádban, zuhanyzóban vagy vízzel teli tartályban.

Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból, mivel a víz közelsége akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

További védelem érdekében a fürdőszobát ellátó elektromos áramkörbe egy 30 mA-t meg nem haladó névleges maradékáramú hibaáram-védőkapcsolót (RCD) ajánlatos beépíteni.

Kérjen tanácsot telepítőjétől.

**⚠ Figyelmeztetés: Ne használja a készüléket kád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy más vizet tartalmazó edény közelében.**

**Égési veszély.** Tartsa távol a készüléket kisgyermekektől, különösen használat közben, és hűtse le.

Amikor a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.

Mindig helyezze a készüléket az állvánnyal együtt, ha van, hőálló, stabil sík felületre.

#### **A termék leírása A. ábra**

1. Menő tipp
2. Hajbilincs
3. Szorító gomb
4. Felső dekoratív blokk és tápfeszültségjelző led
5. BE/KI kapcsoló
6. Tápkábel
7. Fogantyú
8. Hővédő állvány
9. Hajsütővas 25mm átmérőjű

#### **Használat**

Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz, és kapcsolja be a BE/KI kapcsolóval: a LED jelzőfény pirosan világít, és a vasaló elkezd felmelegedni, amíg el nem éri a 190°C-os maximális hőmérsékletet.

Vágja szét a haját nem túl vastag tincsekbe, jól kifeléje le, hogy eltávolítsa a gubancot. Helyezzen be egy-egy hajtincset a hajsütővas és a bilincs közé, és egyenletesen helyezze el a haját. Finoman csúsztassa le a hajsütővasat a hajtincsen, amíg el nem éri a hajvégeket; a befogásból eredő hegyek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy azok jól oszlanak el a bilincs alatt a kívánt göndörítés irányában. A jól meghatározott fűtők és hullámok érdekében tartsa a bilincset a hajtincs tetején. Tekerje fel a hajsütőt a hajsütővas körül, amíg mindegyik a kívánt magasságot el nem éri, ügyelve arra, hogy a hajsütővas ne kerüljön túl közel a fejbőrhez; tartsa felcsavarva a hajtincset kb. 5-8 másodperc, a kívánt formától és a haj hosszától függően.

A határozottabb textúra (pattogó fűtők) érdekében kisebb hajtincsekre osztja szét a haját; A természetesebb, hullámosabb megjelenés érdekében válassza a haját vastagabb hajtincsekre.

#### **Tisztítás és karbantartás**

Mielőtt bármilyen tisztítási műveletet végezne, húzza ki a készüléket a fali aljzatból, és hagyja teljesen kihűlni.

A hajsütővas és a bilincs tisztításához használjon puha, enyhén megnedvesített ruhát.

Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék behatoljon a készülék belsejébe.

**⚠ Figyelmeztetés: ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.**

Ha nem használja, hagyja teljesen kihűlni a készüléket, majd tárolja portól, nedvességtől és nedvességtől távol közvetlen napfénytől és gyermekektől elzárva.

#### Műszaki adatok

Teljesítmény: 55-60W

Bemenet: 110-240V~ 50-60Hz

**Bármilyen fejlesztési ok miatt a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy javítsa a terméket.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerekese kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

#### GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetékes személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

#### GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.

- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrésze, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtélelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

## **Bendrieji įspėjimai**

### **Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido.

Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas nepriima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.**

**Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

**⚠ Įspėjimas: Nevyniokite laido aplink įrenginį, kad nepažeistumėte paties laido ir išvengtumėte su tuo susijusių pavojų.**

### **Svarbios saugos instrukcijos**

Šio prietaiso negali naudoti vaikai arba asmenys, turintys ribotų fizinių, jautrių ar intelektinių galimybių arba neturintys patirties ir žinių, be priežiūros arba jei jiems nėra duotos instrukcijos ir įspėjimai apie tinkamą ir saugų prietaiso naudojimą bei su jo naudojimu susijusią riziką.

Naudodami visada būkite ypač atsargūs, kad karštas garbanojimo lygintuvas nepatektų ant veido ir kaklo odos.

Nenaudokite šio prietaiso vonioje, duše ar vandens pripildytame rezervuare. Kai prietaisas naudojamas vonios kambaryje, po naudojimo ištraukite jį iš elektros lizdo, nes šalia esantis vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.

Papildomai apsaugai vonios kambarį maitinančioje elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji darbinė srovė neviršija 30 mA.

Klauskite montuotojo patarimo.

**⚠ Įspėjimas: nenaudokite šio prietaiso šalia vonios, dušo, kriauklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.**

Nudegimo pavojus. Laikykite prietaisą mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač naudojimo metu ir atvėsinkite.

Kai prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio, niekada nepalikite jo be priežiūros.

Visada pastatykite prietaisą su stovu, jei toks yra, ant karščiui atspausaus, stabilaus lygaus paviršiaus.

#### Gaminio aprašymas A pav.

1. Šaunus patarimas
2. Plaukų spaustukas
3. Suspaudimo mygtukas
4. Viršutinis dekoratyvinis blokas ir maitinimo indikatorius
5. ON/OFF jungiklis
6. Maitinimo kabelis
7. Rankena
8. Nuo karščio apsaugantis stovas
9. Garbanojimo geležis 25mm skersmens

#### Naudokite

Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo ir įjunkite jį įjungimo/išjungimo jungikliu: LED indikatorius užsidega raudonai ir lygintuvas pradeda kaisti, kol pasieks maksimalią 190°C temperatūrą.

Paskirstykite plaukus ne per storomis sruogomis, gerai išsukuokite, kad pašalintumėte susivėlimus. Įkiškite po vieną plaukų sruogą tarp garbanojimo geležies ir spaustuko ir tolygiai padėkite plaukus. Švelniai stumkite garbanojimo geležį žemyn plaukų užraktu, kol pasieksite galiukus; kad išvengtumėte užspaudimo antgalių, įsitikinkite, kad jie gerai paskirstyti po spaustuko norimos garbanos kryptimi. Kad garbanos būtų aiškiai išreikštos ir banguotų, laikykite spaustuką ant plaukų užrakto viršaus. Sukite plaukų užraktą aplink garbanojimo geležį, kol kiekvienas pasieksite norimą aukštį, stenkitės, kad garbanojimo lygintuvas nepatektų per arti galvos odos; laikykite užsuktą plaukų užraktą apytiksliai. 5-8 sekundes, priklausomai nuo norimo stiliaus ir plaukų ilgio.

Jei norite ryškesnės tekstūros (šokančios garbanos), padalinkite plaukus į mažesnes plaukų sruogas; Norėdami gauti natūralesnę, bangesnę išvaizdą, paskirstykite plaukus storesnėmis sruogomis.

#### Valymas ir priežiūra

Prieš pradėdami bet kokius valymo veiksmus, ištraukite prietaiso kištuką iš sieninio elektros lizdo ir leiskite jam visiškai atvėsti.

Garbanojimo lygintuvui ir spaustukui valyti naudokite minkštą, šiek tiek vandenyje sudrėkintą šluostę.

Neleiskite vandeniui ar kitiems skysčiams patekti į prietaiso vidų.

 **Įspėjimas: nepamirškite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.**

Kai prietaisas nenaudojamas, leiskite jam visiškai atvėsti, tada laikykite jį atokiau nuo dulkių, drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### Techniniai duomenys

Galia: 55-60W

Įvestis: 110-240V~ 50-60Hz

**Dėl bet kokių tobulinimo priedasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIJA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiukšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

**GARANTIJOS SERTIFIKATAS**

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekiate tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

**GARANTIJOS SĄLYGOS**

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Greipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu **assistenza@beper.com**, kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

## **Общи предупреждения**

**Прочетете следните инструкции преди употребата на уреда. Преди и по време на употребата на уреда трябва да се спазват някои основни предпазни мерки.**

След премахване на опаковъчните материали, проверете целостта на уреда. При наличие на съмнения не използвайте уреда и се свържете с упълномощен персонал.

Опаковъчните материали (пластмасови торбички, стиропор и др.) винаги трябва да се съхраняват далеч от деца, тъй като представляват потенциален риск.

Винаги се уверете, че напрежението на захранването съвпада с напрежението, посочено на техническия етикет, и че електрическата система е съвместима с мощността на уреда.

Никога не изваждайте щепсела на уреда от контакта, като дърпате захранващия кабел. Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с горещи или остри повърхности. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от техническата следпродажбена услуга или от квалифициран човек, за да се избегне всякакъв потенциален риск.

Свържете уреда само към АС захранващ контакт.

Обикновено не се препоръчва използването на адаптери, множествени контакти и/или удължители на кабели.

Когато използването им е необходимо, използвайте само адаптери и удължители на кабели, отговарящи на приложимите норми за безопасност.

Този уред трябва да се използва само за предназначението, за което е изрично предназначен. Всякаква друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна, като води до изтичане на гаранцията. Производителят не може да бъде държан отговорен за всякакви щети, причинени от неправилна, неподходяща и неразумна употреба.

За да се избегне опасно прегряване, напълно развийте захранващия кабел и изключете щепсела от контакта, когато уредът не се използва. Преди да извършите каквато и да е почистваща или поддържаща операция, изключете щепсела от контакта. Не потапяйте уреда във вода или други течности.

Дръжте уреда далеч от източници на топлина (напр. радиатор). Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, от лица, които нямат опит и познания за уреда, освен ако не са под строг надзор или добре инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност по отношение на използването на уреда.

Децата не трябва да играят с уреда.

Когато уредът трябва да бъде изхвърлен, препоръчително е да го направите неизползваем.

Също така се препоръчва да се обезвредят тези части на уреда, които могат да представляват опасност. Този уред не трябва да се използва от деца. Децата не трябва да играят с уреда. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца под 8 годишна възраст.

**Този уред може да бъде използван от деца на 8 години или по-големи и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или от лица, които нямат опит и познания за уреда, при условие че са получили пълни инструкции относно безопасната употреба на уреда и че разбират свързаните рискове.**

**⚠ Предупреждение:** Не увивайте кабела около устройството, за да избегнете повреда на самия кабел и да предотвратите всички свързани рискове.

### **Важни инструкции за безопасност**

Това устройство не може да се използва от деца или лица с намалени физически, чувствителни или интелектуални възможности, или с липса на опит и познания, без надзор или ако не са им дадени инструкции и предупреждения за правилното и безопасно използване на устройството и потенциалните рискове, свързани с използването му.

Винаги внимавайте изключително много по време на употреба, за да избегнете контакт на горещата машина с кожата на лицето и шията. Не използвайте това устройство във вана, душ или пълен с вода резервоар.

Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта след употреба, тъй като близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.

За допълнителна защита се препоръчва инсталирането на устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, който не надвишава 30 mA, в електрическата верига, захранваща банята.

Попитайте вашия инсталатор за съвет.

**⚠ Предупреждение: Не използвайте този уред близо до вани, душове, мивки или други съдове, съдържащи вода.**

Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от малки деца, особено по време на употреба и го охладете.

Когато уредът е включен към захранването, никога не го оставяйте без надзор. Винаги поставяйте уреда със стойката, ако има такава, върху устойчива на топлина, стабилна равна повърхност.

#### Описание на продукта Фиг.А

1. Готин съвет
2. Скоба за коса
3. Бутон за затягане
4. Горен декоративен блок и светодиоден индикатор за захранване
5. Ключ ВКЛ./ИЗКЛ
6. Захранващ кабел
7. Дръжка
8. Стойка за термозащита
9. Маша с диаметър 25 мм

#### Използвайте

Свържете уреда към електрическата мрежа и го включете с ключа ON/OFF: LED индикаторът светва в червено и ютията започва да се нагрява, докато достигне максималната температура от 190°C.

Разделете косата на кичури, които не са много гъсти, разресвайте добре, за да премахнете всякакви заплитания. Поставете един по един кичур между машата и скобата и поставете косата равномерно. Внимателно плъзнете машата надолу по кичура, докато стигнете до върховете; за да избегнете затягане на върховете, уверете се, че са добре разпределени под скобата в посоката на желаната къдрица. За добре дефинирани къдрици и вълни дръжте скобата отгоре на кичура. Навийте кичура около машата, докато достигнете желаната височина, като внимавате да не доближите машата твърде близо до скалпа; дръжте кичура навит за прикл. 5-8 секунди, в зависимост от желания стайлинг и дължината на косата. За по-дефинирана текстура (подскачащи къдрици), разделете косата на по-малки кичури; за по-естествен, вълнообразен вид, разделете косата на по-дебели кичури.

#### Почистване и поддръжка

Преди да продължите с каквато и да е операция по почистване, изключете уреда от контакта и го оставете да изстине напълно.

Използвайте мека кърпа, леко навлажнена с вода, за да почистите машата и скобата.

Не позволявайте на вода или друга течност да проникне вътре в уреда.

**⚠ Предупреждение: не потапяйте уреда във вода или други течности.**

Когато не се използва, оставете уреда да изстине напълно, след което го съхранявайте далеч от прах, влага и пряка слънчева светлина и далеч от деца.

**Технически данни**

Мощност: 55-60W

Вход: 110-240V~ 50-60Hz

**За всякакви подобрения, Верег си запазва правото да променя или подобрява продукта без предизвестие.**



Европейската директива 2011/65/EC относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

**ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ**

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

**Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда**

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

**ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата. за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег.

Изпратете имейл на [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

## **Opća upozorenja**

### **Prije uporabe uređaja pročitajte sljedeće upute.**

Prije i tijekom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakiranje, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno osposobljenom osoblju. Materijale za pakiranje (plastične vrećice, stiropor, itd.) uvijek treba držati izvan dohvata djece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvijek provjerite je li napon mreže jednak naponu navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li električni sustav kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel.

Pazite da kabel nikada ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegao svaki mogući rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu za izmjeničnu struju.

Općenito se ne preporučuje korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kabela.

Kada je njihova uporaba nužna, koristite samo adaptere i produžne kabele koji su u skladu s važećim sigurnosnim propisima.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za rad za koji je izričito dizajniran. Svaka druga uporaba smatra se neispravnom i stoga opasnom, uzrokujući prestanak važenja jamstva. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom uporabom.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i izvucite utičnicu iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Prije izvođenja bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, isključite utičnicu iz utičnice.

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pomno ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporuča se učiniti ga neispravnim.

**Također se preporučuje da one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel dalje od djece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj uporabi uređaja. i pod uvjetom da razumiju povezane rizike.

**⚠ Upozorenje: Nemojte omotavati kabel oko uređaja kako biste izbjegli oštećenje samog kabela i spriječili sve povezane rizike.**

### **Važne sigurnosne upute**

Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca, osobe smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili intelektualnih sposobnosti, kao i osobe s nedostatkom iskustva i znanja, bez nadzora ili ako ne dobiju upute i upozorenja o pravilnoj i sigurnoj uporabi uređaja i mogućim rizicima vezanim uz njegovu uporabu.

Uvijek budite iznimno oprezni tijekom korištenja kako biste izbjegli kontakt vrućeg uvijača s kožom lica i vrata.

Ne koristite ovaj uređaj u kadi, tušu ili rezervoaru ispunjenom vodom.

Kada se uređaj koristi u kupaonici, nakon upotrebe ga isključite iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen.

Za dodatnu zaštitu, preporuča se ugradnja uređaja za zaostalu struju (RCD) čija nazivna zaostala radna struja ne prelazi 30 mA u električni krug koji napaja kupaonicu.

Pitajte svog instalatera za savjet.

**⚠ Upozorenje: Ne koristite ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.**

**Opasnost od opekline.** Držite uređaj izvan dohvata male djece, osobito tijekom upotrebe i ohladite ga.

Kada je uređaj priključen na napajanje, nikada ga ne ostavljajte bez nadzora.

Aparat s postoljem, ako postoji, uvijek postavite na stabilnu ravnu površinu otpornu na toplinu.

#### **Opis proizvoda SI.A**

1. Cool savjet
2. Stezaljka za kosu
3. Gumb za stezanje
4. Gornji ukrasni blok i LED indikator napajanja
5. Prekidač ON/OFF
6. Kabel za napajanje
7. Ručka
8. Stalak za zaštitu od topline
9. Uvijači promjera 25 mm

#### **Koristiti**

Priključite uređaj na strujnu utičnicu i uključite ga prekidačem za uključivanje/isključivanje: LED indikator svijetli crveno i glačalo se počinje zagrijavati dok ne postigne maksimalnu temperaturu od 190°C.

Kosu razdijelite u pramenove ne previše guste, dobro iščetkajte kako biste uklonili sve zapetljane kose. Umetnite jedan po jedan pramen između uvijača i stezaljke i ravnomjerno rasporedite kosu. Nježno klizite uvijačem niz pramen kose dok ne dođete do vrhova; kako biste izbjegli stezanje vrhova, provjerite jesu li dobro raspoređeni ispod stezaljke u smjeru željene kovrče. Za dobro definirane kovrče i valove, držite stezaljku na vrhu pramena. Namotajte pramen kose oko uvijača dok ne postignete željenu visinu, pazite da uvijač ne bude preblizu tjemena; držite pramen kose navijen cca. 5-8 sekundi, ovisno o željenom stilu i duljini kose.

Za definiraniju teksturu (električne kovrče), podijelite kosu na manje pramenove; za prirodni, valovitiji izgled, podijelite kosu na deblje pramenove.

#### **Čišćenje i održavanje**

Prije nego nastavite s bilo kakvim postupkom čišćenja, isključite uređaj iz zidne utičnice i pustite da se potpuno ohladi.

Koristite meku krpu, lagano navlaženu u vodi, za čišćenje kovrča i stezaljke.

Nemojte dopustiti da voda ili bilo koja druga tekućina prodre u unutrašnjost uređaja.

#### **Upozorenje: ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.**

Kada nije u uporabi, ostavite uređaj da se potpuno ohladi, a zatim ga pohranite dalje od prašine, vlage i izravnoj sunčevoj svjetlosti i izvan dohvata djece.

#### **Tehnički podaci**

Snaga: 55-60W

Ulaz: 110-240V~ 50-60Hz

**Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti.**



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekržiene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

## GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

**Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

## UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predložiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) koja će proslijediti vaše upite vašem distributeru.



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



**CUSTOMER CARE**  
**BEPER**

